

INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE

MANUAL DE MONTAGEM
INSTALLATIONSVEJLEDNING
INSTALLATIEHANDLEIDING
AIRCONDITIONING INSTALLATIEHANDLEIDING
ERXEIPIAIO ERKAAETAHE



IN THE CEILING TYPE INDOOR UNIT

MODELS:

RPIM-0.8FSN1E

RPIM-1.0FSN1E

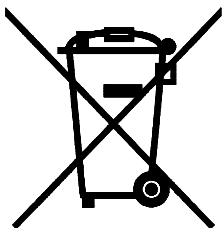
- Read and understand this manual before using this air conditioner. Keep this manual for future reference.
- Lea cuidadosamente este manual antes de poner en marcha el equipo de aire acondicionado. Guarde este manual en un lugar seguro por si necesita consultarlo en el futuro.
- Diese Bedienungsanleitung muß vor der Inbetriebnahme der Klimaanlage gelesen und verstanden werden. Das Handbuch für spätere Rückfragen aufbewahren.
- Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation du climatiseur, et le conserver pour référence ultérieure.
- Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare questo condizionatore d'aria. Conservarlo da parte per future consultazioni.
- Leia e compreenda este manual antes de operar este ar condicionado. Guarde este manual para futura referencia.
- De bor læse og forstå denne vejledning, før de tager dette klimaanlæg i brug. Opbevar vejledningen til senere reference.
- Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de airconditioning in gebruik te nemen.
- Läs och förstå denna manual innan Du sätter igång luftkonditioneraren. Förvara denna manual förvara denna manual för framtida behov.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του κλιματιστικού. Κρατήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

HITACHI

Inspire the Next

Specifications in this catalogue are subject to change without notice in order that
HITACHI may bring the latest innovations to their customers

Whilst every effort is made to ensure that all dimensions and specifications are correct,
any printers' errors not rectified are outside the control of HITACHI, who cannot be held
responsible for same

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.
Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

**ACHTUNG:**

Ihr Produkt darf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères et doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du fluide frigorigène, de l'huile et des autres composants contenus dans le climatiseur, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel, conformément aux réglementations en vigueur.
Pour de plus amples informations, contactez les autorités compétentes.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.
Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

**ATENÇÃO:**

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente. Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades correspondentes para obter mais informações.

**BEMÆRK:**

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.
Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.
Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

**ATTENTIE:**

Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recyclage en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie

**OBS!:**

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Immediate hazard which **WILL** result in severe injury or death.

PELIGRO – Riesgos inmediatos que **PRODUCIRÁN** lesiones personales graves e incluso la muerte.

GEFAHR – Unmittelbare Gefahrenquellen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

DANGER – Dangers instantanés de blessures corporelles sévères ou de mort.

PERICOLO – Pericolo immediato che **PRODURRÀ** ferite gravi o la morte.

PERIGO – Problemas imediatos que **IRÃO** resultar em graves ferimentos pessoais ou morte.

FARE – Overhængende fare, som **VIL** resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Onmiddellijke risico's die ernstige persoonlijke verwondingen of de dood ten gevolge kunnen hebben.

FARA – Omedelbar risk som medfór svår personskada eller död.

KINAYNO – Άμεσος κίνδυνος που **ΘΑ** έχει ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



WARNING – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in severe personal injuries or death.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que **PODRÍAN** producir lesiones personales e incluso la muerte.

WARNUNG – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

ATTENTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui **PEUT** provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

AVVISO – Pericoli o azioni pericolose che **POTREBBERO** avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que **PUEDEN** producir lesiones personales e incluso la muerte

ADVARSEL – Farer eller farlig brug, som **KAN** resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

WAARSCHUWING – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg **KUNNEN** hebben.

VARNING – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som **KAN** leda till svåra personskador eller dödsfall.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες **ΜΠΟΡΕΙ** να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que **PODRÍAN** provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui **PEUT** provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che **POTREBBERO** avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que **PODERÃO** PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som **KAN** resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

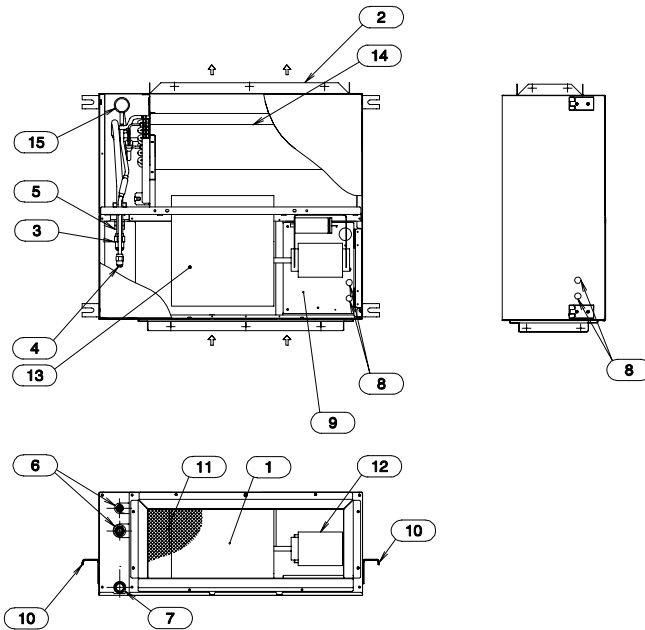
LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg **KUNNEN** hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som **KAN** leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες **ΜΠΟΡΕΙ** να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.

1. TEILEBEZEICHNUNG

■ RPIM-(0.8/1.0)FSN1E



Nr. Teilebezeichnung

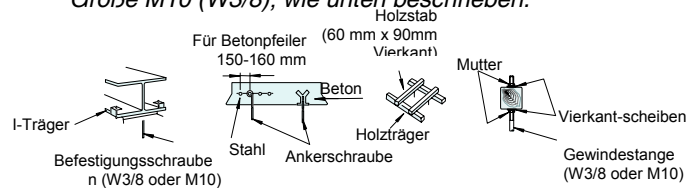
1	Lufteinlass
2	Luftauslass
3	Kühlgasleitung
4	Kühlfüssigkeitsleitung
5	Abflussleitung
6	Bohrungen für Kältemittelleitungen
7	Bohrung für Abflussleitungen
8	Bohrungen für Kabelanschluss
9	Elektrischer Schaltkasten
10	Montagehalterungen
11	Luftfilter
12	Lüftermotor
13	Lüftergehäuse
14	Wärmetauscher
15	Expansionsventil

2. GERÄTEINSTALLATION

⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass das komplette Zubehör mit dem Innengerät geliefert worden ist.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht im Freien. Wenn ein Innengerät im Freien installiert wird, kann es zu Stromschlag oder Fehlerströmen kommen.
- Berücksichtigen Sie die Luftverteilung von jedem Innengerät im Raum und wählen Sie einen entsprechenden Ort für das Gerät aus, so dass eine gleichmäßige Raumtemperatur erreicht werden kann.
- Vermeiden Sie Hindernisse, die den Lufteinlass oder -auslass behindern könnten.
- Achten Sie auf Folgendes, wenn die Innengeräte in einem Krankenhaus oder anderen Gebäuden installiert werden, in denen elektromagnetische Strahlung von medizinischem Gerät o. ä. ausgeht.
- Bringen Sie die Innengeräte nicht an einem Ort an, an dem der Schaltkasten, das Fernbedienungskabel oder die Fernbedienung direkt den elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie die Innengeräte und die Komponenten so weit entfernt wie möglich (mindestens 3 m) von der elektromagnetischen Strahlungsquelle an.
- Installieren Sie die Fernbedienung in einem Stahlgehäuse. Verlegen Sie das Fernbedienungskabel in Stahlkabelführungen. Schließen Sie anschließend das Erdungskabel an das Gehäuse und die Kabelführung an.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter, wenn das Netzteil Störfelder erzeugt.
- Diese Einheit darf ausschließlich als Innengerät ohne elektrischen Heizer verwendet werden. Die nachträgliche Installation eines elektrischen Heizers vor Ort ist verboten.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in das Innengerät, und stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper darin befinden, bevor Sie das Gerät installieren und einen Testlauf durchführen. Dies könnte zu Brandgefahr führen oder Ursache für Defekte o. ä. sein.
- Es wird empfohlen, das Innengerät 2,3 bis 3 m oberhalb des Fußbodens zu installieren.

- Verwenden Sie Befestigungsschrauben der Größe M10 (W3/8), wie unten beschrieben:



⚠️ VORSICHT:

- Installieren Sie die Innengeräte nicht in einer brennbaren Umgebung. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass die Deckenplatte fest verankert ist. Sollte dies nicht der Fall sein, kann das Innengerät von der Decke herunterfallen und auf Sie stürzen.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienungen und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z. B. medizinischem Gerät, entfernt.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen Ölnebel oder Dunst in die Geräte eindringen kann. Das Öl setzt sich am Wärmetauscher fest und reduziert hierdurch die Leistungsfähigkeit des Innengeräts und kann dieses verformen. Im schlimmsten Fall werden Kunststoffbauteile des Innengeräts durch das Öl beschädigt.
- Um Korrosion am Wärmetauscher zu verhindern, installieren Sie die Innengeräte nicht in saurer oder alkalischer Umgebung.
- Verwenden Sie zum Transportieren und Anheben des Innengeräts entsprechende Trageriemen, um Schäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Isoliermaterial an der Oberfläche des Geräts nicht beschädigt wird.

2.1. GERÄTEINSTALLATION

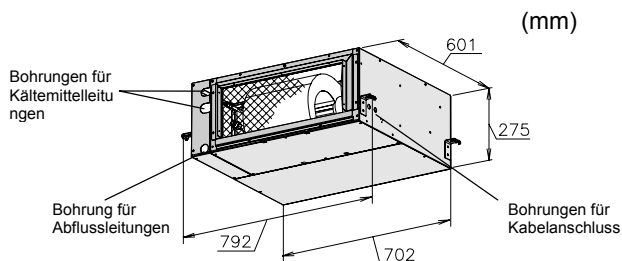
2.1.1. MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Zubehör	Mge	Zweck
Schlauchschele	2	Für Abflussleitungen
Abflussschlauch	1	Für Abflussleitungen

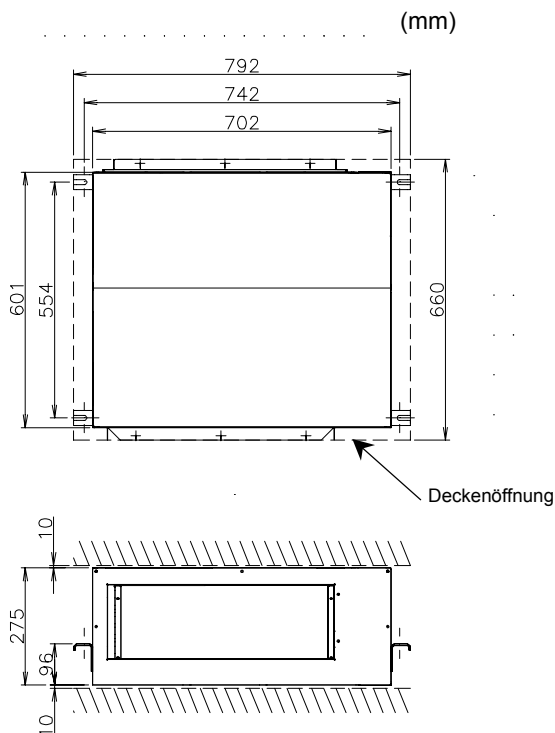
2.1.2. INSTALLATION

Installieren Sie das Innengerät gemäß der Abbildung und achten Sie dabei sorgsam auf die Installationsrichtung in Bezug auf den Verlauf der Rohre und Kabel.

• Abmessungen



• Wartungsbereich

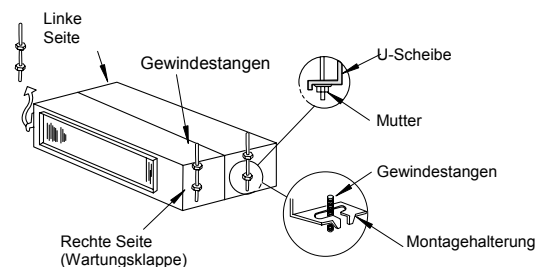


■ Befestigung der Schraubhaken und Aufhängung des Innengeräts

- Legen Sie unter Zuhilfenahme der o. g. Abmessungen den endgültigen Installationsort und die Installationsrichtung des Innengeräts fest. Berücksichtigen Sie hierbei besonders den Platz für die Leitungen, Kabel und die Wartung.

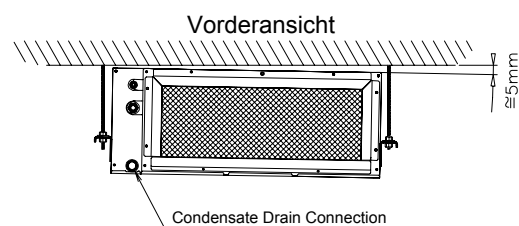
- Bringen Sie die Schraubhaken an (M10 oder größer werden ebenfalls empfohlen) und hängen Sie das Innengerät auf, wie im Folgenden beschrieben:

- Hängen Sie die Montagehalterung, wie abgebildet, über deren Mutter und der Scheibe der jeweiligen Schraubhaken ein. Beginnen Sie zunächst auf einer Seite.
- Überprüfen Sie, ob die Mutter und die Unterlegscheibe ordnungsgemäß durch den Haltering der Montagehalterung fixiert sind. Hängen Sie anschließend die Montagehalterung auf der anderen Seite über der Mutter und der Unterlegscheibe ein.



■ Ausrichtung der Abflusswanne

- Stellen Sie sicher, dass die Auflagefläche eben ist. Berücksichtigen Sie dabei den maximalen Neigungswinkel.



- Das Gerät muss so installiert werden, dass die Rückseite des Geräts etwas (ca. 5mm) niedriger ist als dessen Vorderseite, um eine falsche Position des Abflusses zu vermeiden.

■ Ziehen Sie die Muttern der Montagehalterungen fest, nachdem Sie die Ausrichtung abgeschlossen haben. Verwenden Sie zum Sichern der Schrauben und Muttern einen speziellen Sicherungslack, um zu verhindern, dass diese sich lösen.



HINWEIS:

Decken Sie das Gerät sowie das betreffende Zubehör während der Installation mit der Vinylplane ab.

2.1.3. LEITUNG & SAUGLUFTFILTER EINBAUEN

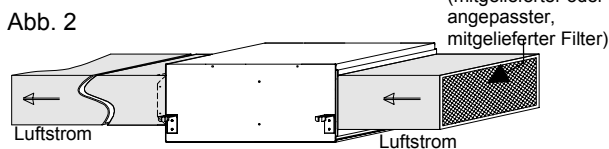
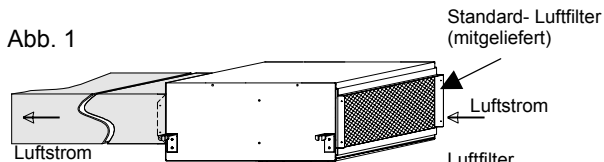
■ Installation der vor Ort bereitzustellenden Leitung

Befestigen Sie die flexible Luftleitung an der Außenseite der Geräteflansche (das Gerät verfügt zu diesem Zweck über mitgelieferte Flansche).
Zur Vermeidung unerwünschter Schallschwingungen wird empfohlen, eine vor Ort bereitzustellende flexible Leitung zu verwenden.
Isolieren Sie die Rahmenecken mit geeignetem Isolierband. Nicht mitgeliefert.

RPIM-Geräte sind an der Einlassseite mit Standard-Luftfiltern ausgerüstet. Der Filter ist für solche Fälle gedacht, in denen keine Saugleitung verwendet wird (oder diese sehr kurz ist).

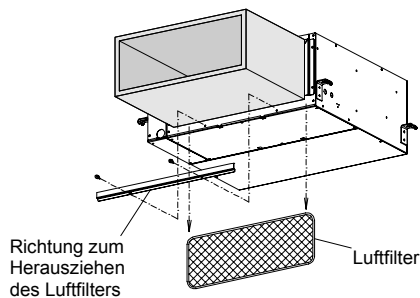
Abhängig von der Installation wird die Einhaltung der folgenden Angaben empfohlen.

- Wenn keine Saugleitung installiert wird (Abb. 1), Standard-Luftfilter aufbewahren.
- Bei Verwendung der Saugleitung wird empfohlen, den Luftfilter am Einlass der Saugleitung zu installieren und dazu den Standard-Luftfilter des Gerätes zu entfernen (Abb. 2).



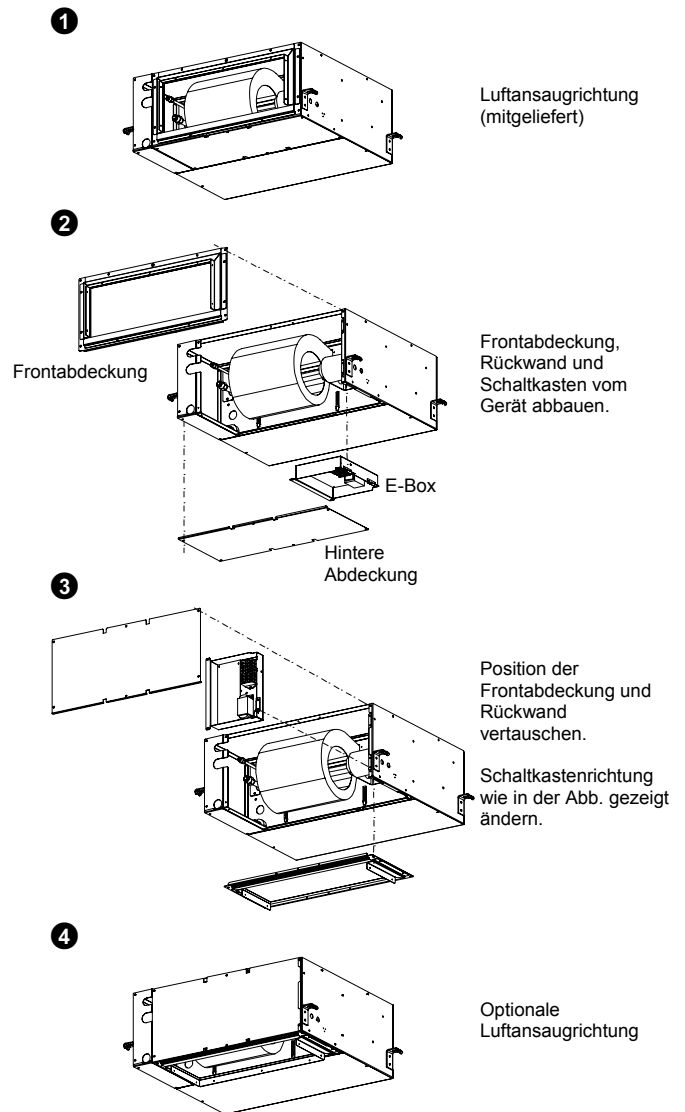
■ Wartung des Saugluftfilters

Entfernen Sie die Haltestrebe (3 Schrauben) aus dem Gerät und ziehen Sie dann den Luftfilter nach unten.

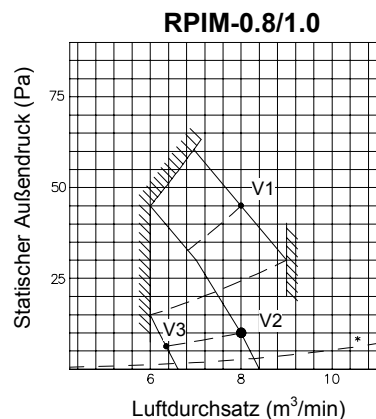


2.1.4. ÄNDERUNG DER SAUGLUFTRICHTUNG

Bei RPIM-Geräten kann die Saugluftichtung geändert werden, indem die Montageposition der hinteren Abdeckung gemäß der Abbildung geändert wird.



2.1.5. LEISTUNGSKURVE DES LÜFTERS



HINWEIS:
 “•”: Einstellung (Nennwert)
 “**”: Standard ansaugfilter
 V_(1/2/3): Lüftermotordrehzahl

2.1.6. EINSTELLUNG DES KONSTANTDRUCKS

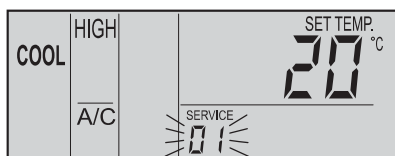
Die RPI-Einheiten können je nach Einsatzanforderungen mit einer der 2 folgenden Konstantdruckeinstellungen geliefert werden:

Hoher Konstantdruck, und niedriger Konstantdruck.

Die Änderungen der Standarddruckeinstellung kann mit der Fernbedienung geschehen. Zum Umschalten auf Hohen oder Niedrigen Konstantdruck gehen Sie bitte wie folgt vor.

▪ Feldeinstellmodus

Prüfen Sie, dass die Einheit außer Betrieb ist und pressen dann gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden die Taster "CHECK" und "RESET" an der Fernbedienung. Damit wird der Feldeinstellmodus aktiviert. Wenn die Fernbedienung im Feldeinstellmodus ist, wird "SERVICE" und darunter blinkend die Zahl "01" angezeigt.

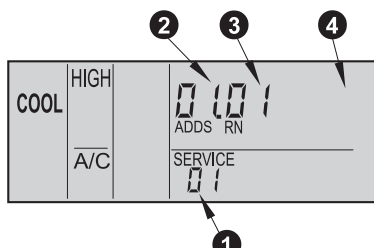


▪ Alternativer Einstellmodus

Nach aktivieren des Feldeinstellmodus wie oben beschrieben, drücken Sie auf "TEMP \odot " oder "TEMP \ominus " worauf sich die unter der Anzeige "SERVICE" blinkende Nummer ändert (01 \Leftrightarrow 02). Bringen Sie die blinkende Nummer auf "01" und betätigen dann "CHECK", worauf die Fernbedienung auf den Alternativen Einstellmodus umschaltet.

Auswahl der Inneneinheit

a. Im Alternativen Einstellmodus ändert sich die Anzeige auf der Fernbedienung wie aus der Abbildung unten zu sehen ist



- 1 Die Anzeige "01" leuchtet ständig
- 2 Die Adresse der Inneneinheit für welche die Alternativfunktion eingestellt werden soll, wird am Timerdisplay angezeigt und darunter erscheint "ADDs".
- 3 Die Nummer des Kühlkreislaufs der Außeneinheit, für welche die Alternativfunktion eingestellt werden soll, wird im Timerdisplay angezeigt und darunter erscheint "RN".
- 4 Die Anzeige der Einstelltemperatur ist AUS.

b. Betätigen Sie im obigen Zustand (a) die Taste "TEMP \ominus " oder "TEMP \odot " an der Fernbedienung, woraufhin die Inneneinheit, für welche die Alternativfunktion eingestellt werden soll, geändert werden kann.



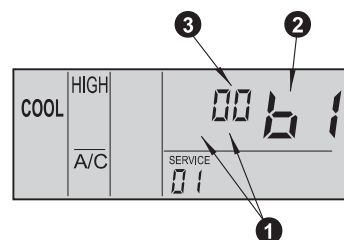
HINWEIS:

Die Inneneinheit kann aus den an die Fernbedienung angeschlossenen Inneneinheiten ausgewählt werden. Wenn sowohl die Adressen- als auch die Kühlkreisanzeige "AA" lautet, ist die Einstellung für alle Inneneinheiten gleich.

c. Betätigen Sie nach Auswahl der Inneneinheit die Taste "CHECK", springt die Fernbedienung in den Alternativen Einstellmodus.

▪ Änderung der Alternativfunktionen und Einstellbedingungen

a. Im Alternativen Einstellmodus At the optional setting mode, the indication on the remote control switch is changed as shown below.



- 1 Die Anzeigen "ADDs" und "RN" gehen AUS.
- 2 Die Identifikationsnummer der Alternativfunktion wird auf dem Temperatureinstelldisplay angezeigt.
- 3 Die Einstellbedingung der Alternativfunktion wird auf dem Zeiteinstelldisplay angezeigt.

b. Nach Betätigen von "TIME \ominus " oder "TIME \odot " ändert sich die Identifikationsnummer der Alternativfunktion wie unten zu sehen.

Nach Betätigen der "TIME \odot " -Taste



Nach Betätigen der "TIME \ominus " -Taste



In dieser Alternativfunktion ist die Taste "TIME \ominus " zu betätigen bis **E5** Erscheint

c. Durch Betätigen von "CHECK" wird die Einstellbedingung der Alternativfunktion wie unten gezeigt geändert.

Bei Betätigen der Taste "CHECK"



In dieser Alternativfunktion ist die nächste Stellung:

- 00 Niedriger Konstantdruck (Werkseinstellung)
- 01 Hoher Konstantdruck
- 02 "Nicht gebraucht"

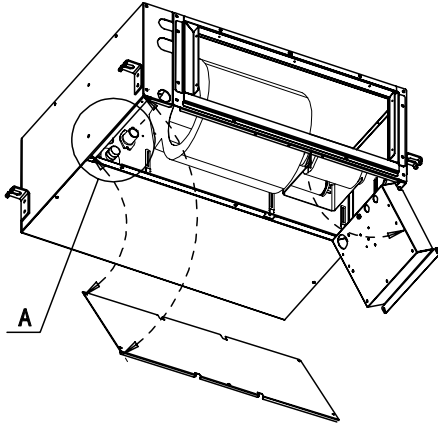
• Zurück zum Alternativfunktionseinstellungsmodus

Durch Betätigen von "RESET" wird die Einstellung der Alternativfunktion gespeichert und der normale Betriebsmodus wieder aufgerufen

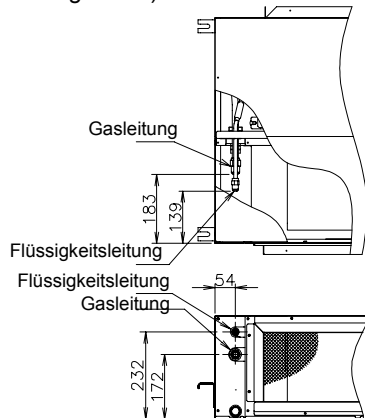
3. KÄLTEMITTELEITUNGEN

3.1. ROHRANSCHLUSS

Sie erhalten Zugang zu den Anschlüssen der Kältemittelleitungen, indem Sie die Lüfterabdeckung vom Gerät entfernen.



Die Einbauposition der Rohranschlüsse ist in folgender Abbildung dargestellt:
(Vergrößerung von A)

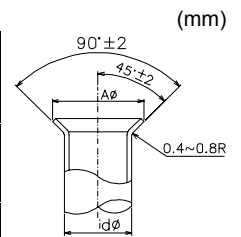


■ Rohranschlussgröße

Modell RPIM	Leitungsdurchmesser
Gasleitung	Ø 12,7 (1/2")
Flüssigkeitsleitung	Ø 6,35 (1/4")

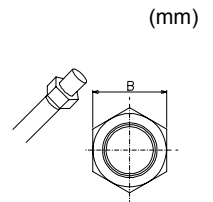
■ Konusrohrmaße

Nenndurchmesser	d	A $+0/-0.4$
1/4"	6.35	9.1
3/8"	9.53	13.2
1/2"	12.7	16.6
5/8"	15.88	19.7



■ Konusmuttergröße

Nenndurchmesser	Außendurchmesser	B
1/4"	6.35	17
3/8"	9.53	22
1/2"	12.70	26
5/8"	15.88	29



■ Kupferrohrdicke

Nenndurchmesser	Außendurchmesser	Stärke
1/4"	6.35	0.80
3/8"	9.53	0.80
1/2"	12.7	0.80
5/8"	15.88	1.00

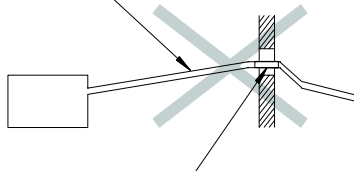
4. ABFLUSSLEITUNGEN

4.1. ALLGEMEIN

VORSICHT:

- Verlegen Sie Abflussleitungen niemals ansteigend, da sonst Wasser in das Innengerät zurückfließt. Wenn das Gerät außer Betrieb ist, kann es dadurch zu einem Austritt von Wasser kommen.

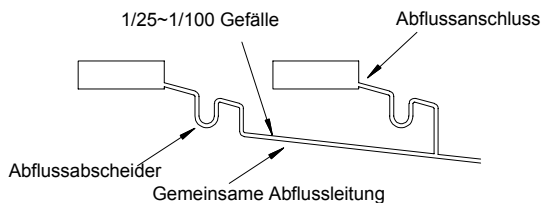
FALSCH Falsch: Steigung



Falsch: Aufsteigender Teil

- Verbinden Sie die Abflussleitungen nicht mit Sanitär- und Abwasserleitungen oder anderen Abflussleitungen.
- Wenn die gemeinsame Abflussleitung an andere Innengeräte angeschlossen wird, muss jedes Innengerät höher als diese Leitung liegen. Der Leitungsdurchmesser der gemeinsamen Abflussleitung muss der Gerätegröße und der Anzahl der Geräte entsprechen.

RICHTIG



- Abflussleitungen müssen isoliert werden, wenn sie in Räumen installiert sind, in denen es zu Kondensbildung an der Rohroberfläche kommen kann und durch Tropfen Schäden verursacht werden. Die verwendete Isolierung muss eine Dunst- und Kondensbildung verhindern.

- Abflussabscheider müssen in der Nähe des Innengerätes installiert werden. Diese Abscheider müssen einen einwandfreien Betrieb garantieren, mit (Füll-)Wasser getestet werden und auf einen korrekten Abfluss hin überprüft werden. Binden oder klemmen Sie die Abflussleitung und das Kältemittelrohr nicht zusammen.



HINWEIS:

Installieren Sie die Drainage entsprechend den lokalen und nationalen Richtlinien. Achten Sie bei der Isolierung besonders auf deren Dicke. Ist diese zu dick, kann die Leitung nicht im Gerät installiert werden.

Nach Verlegen der Abflussleitungen und der Verkabelung müssen Sie gemäß der folgenden Anleitung kontrollieren, dass das Wasser richtig abfließt.

■ Überprüfung bei normalem Abflusses (durch Schwerkraft)

- Füllen Sie die Abflusswanne mit ca. 1,2 l Wasser.
 - Stellen Sie sicher, dass das Wasser gleichmäßig abfließen kann und keine Undichtigkeiten vorhanden sind.
- Tritt kein Wasser am Ende der Abflussleitung aus, gießen Sie weitere 1,2 Liter Wasser in die Abflusswanne und vergewissern Sie sich, dass die Installation korrekt ausgeführt wurde.

■ Überprüfung bei installiertem optionalen Abflussmechanismus und Schwimmerschalter

- Schalten Sie die Stromversorgung ein.
- Füllen Sie die Abflusswanne mit ca. 1,2 l Wasser. Der Schwimmerschalter stoppt das System dann automatisch. Dabei wird der Betrieb der Abfluspumpe nicht unterbrochen.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus.

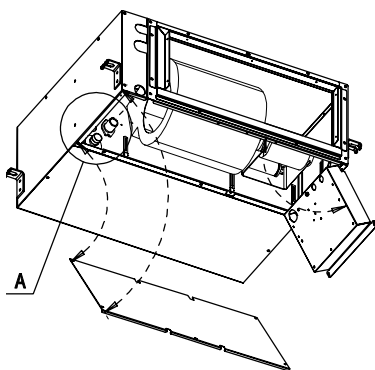


HINWEIS:

Das maximale Fassungsvermögen der Abflusswanne beträgt 3,6 l.

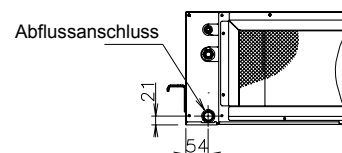
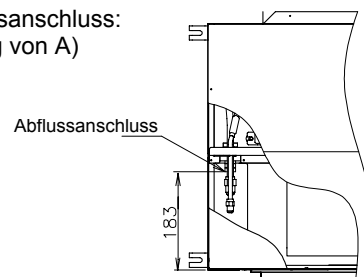
4.2. ABFLUSSLEITUNGSANSCHLUSS

Verschaffen Sie sich Zugang zu den Anschlüssen der Abflussleitungen, indem Sie die Lüfterabdeckung vom Gerät entfernen.



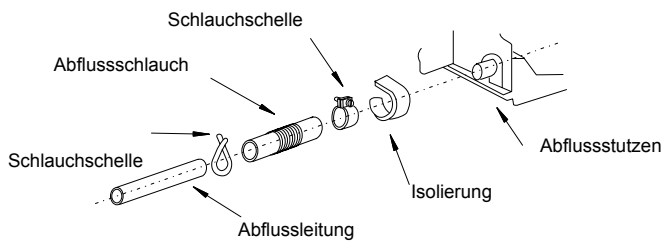
HINWEIS:
Die Verlegung der Abflussleitung muss mit einer Neigung von 1/25 bis 1/100 erfolgen.

Abflussleitungsanschluss:
(Vergrößerung von A)



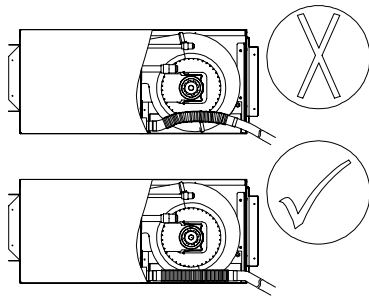
■ **Installation für normalen Abfluss: (durch Schwerkraft)**

1. Installation des Abflussschlauchs:
 - A. Führen Sie den Schlauch in die Schelle ein.
 - B. Schieben Sie den Abflussschlauch bis zum Anschlag auf den Anschlussstutzen an der Abflusswanne.
 - C. Verbinden Sie das Abflussrohr mit dem Abflussschlauch und fixieren Sie beide mit der mitgelieferten Schelle.
 - D. Isolieren Sie beide Enden des Abflussschlauchs an den Schlauchschellen, um die Bildung von Kondenswasser zu verhindern.

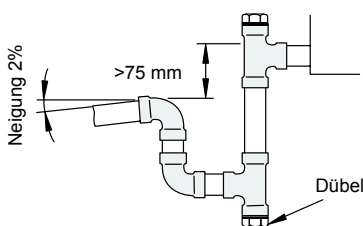


VORSICHT:

Installieren Sie die Ablaufleitung nicht wie in der folgenden Abbildung dargestellt. Es könnte sonst zu Wasserlecks kommen.



2. Absaugrohr wie unten gezeigt anschließen.

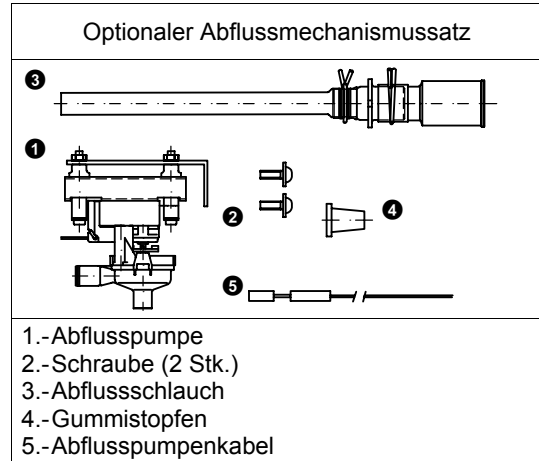


VORSICHT:

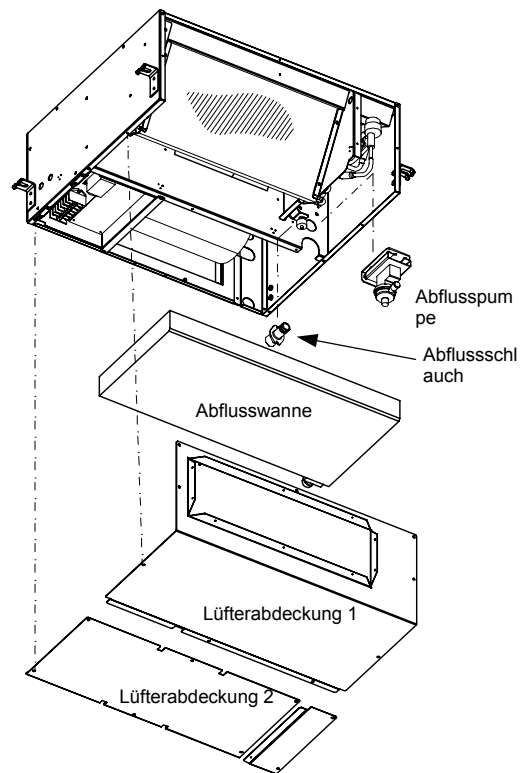
Die Installation des Absaugrohres ist sehr wichtig, um den Abfluss des Kondenswassers zu gewährleisten.

■ **Optionaler Abfluss (mit einem optionalen Abflussmechanismus)**

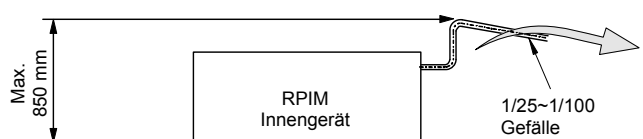
Für diese Geräte ist auch ein optionaler Abflussmechanismus verfügbar.



Installationsatz:



Bei Installation des optionalen Abflussmechanismus:



5. VERKABELUNG

5.1. KABELANSCHLUSS FÜR DAS INNENGERÄT

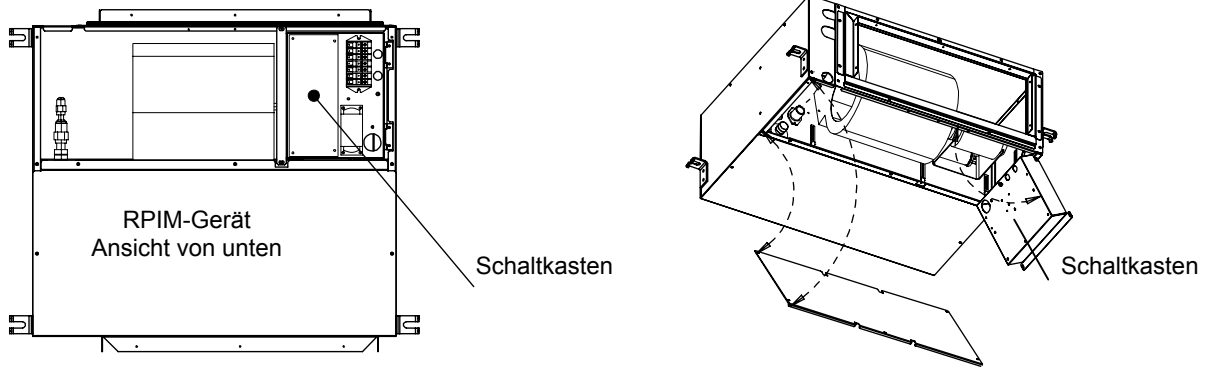


VORSICHT:

Verwenden Sie zur Übertragung zwischen Innen- und Außengeräten abgeschirmte Torsionskabel oder paarverseilte Kabel und schließen Sie das abgeschirmte Ende der folgenden Abbildung entsprechend an die Erdungsschraube des Schaltkastens des Innengeräts an.

■ Einbauort des Schaltkastens

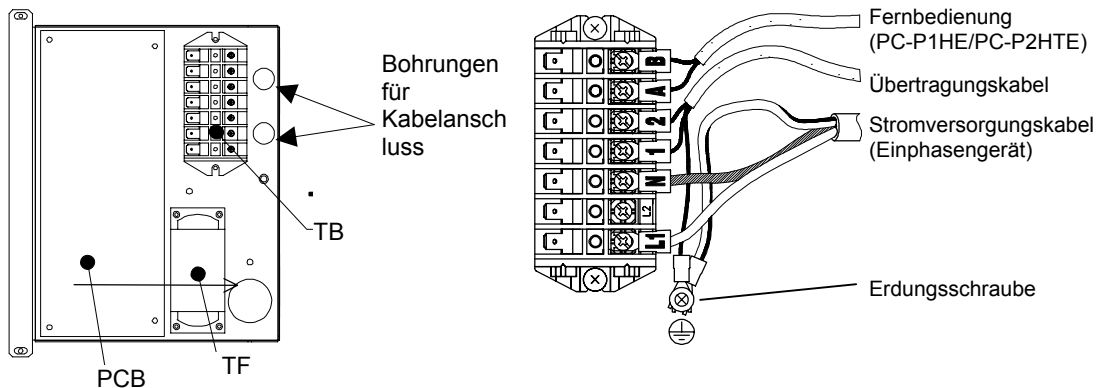
Der Schaltkasten befindet sich wie nachfolgend dargestellt an der Unterseite des Geräts.



■ Verkabelung

1. Nehmen Sie die Wartungsklappe von der Unterseite des Geräts ab.
2. Schneiden Sie die Mitte der Gummihülse in der Kabelanschlusssparung des Geräts aus.
3. Schließen Sie das Stromkabel und die Erdungskabel an die Anschlüsse im Schaltkasten an.
4. Verbinden Sie die Kabel zwischen Innen- und Außengerät.
5. Schließen Sie das Fernbedienungskabel an.
6. Sichern Sie die Kabel mit der Kabelklemme im Inneren des Innengeräts.
7. Dichten Sie die Anschlusssparung mit Isoliermaterial (Abdeckplatte) ab, nachdem Sie die Kabel durchgeführt haben, um das Gerät vor Kondenswasser oder Insekten zu schützen.

■ Klemmleistenanschlüsse

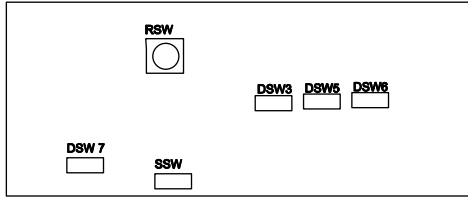


TB: Anschlussleiste
TF: Transformator
PCB: Leiterplatte

5.2. EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER

■ Anzahl und Position der Dip-Schalter

Die Position der Dip-Schalter ist folgende:

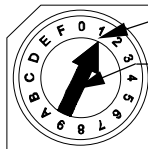


VORSICHT:

Vor der Einstellung von Dip-Schaltern muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Werden die Schalter bei eingeschalteter Stromversorgung eingestellt, sind diese Einstellungen ungültig.

■ RSW: Einstellung der Gerätenummer

Das Einstellen ist erforderlich. Stellen Sie die Gerätenummer jedes einzelnen Innengerätes nacheinander ein, entsprechend der in unterstehender Tabelle jeweils angegebenen Position. Die Nummerierung für jedes Außengerät muss dabei mit „1“ beginnen.



Einstellposition

Mit Schraubendreher im Schlitz einstellen.

Hauptgerät	1. Gerät	2. Gerät	3. Gerät

■ DSW3: Einstellung des Leistungscode

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie bei Lieferung voreingestellt sind. Mit diesem Dip-Schalter wird der Leistungscode eingestellt, der dem PS-Wert des Innengerätes entspricht.

PS	0.8	1.0
Einstellposition		

■ DSW5: Einstellung der Kühlkreislaufnr.

Das Einstellen ist erforderlich. In allen Fällen steht die werkseitige Einstellung auf OFF (Kühlkreislaufnr. 0).

PS	0	1	2	3
Einstellposition				
PS	4	5	6	7
Einstellposition				
PS	8	9	10	11
Einstellposition				
PS	12	13	14	15
Einstellposition				

■ DSW6: Einstellung der Gerätemodell-Nr.

Einstellungen sind nicht erforderlich. Mit diesem Schalter wird die Modellnummer eingestellt, die dem Innengerätetyp entspricht.

Innengerätmodell	DSW6-Einstellung
RPIM	

■ DSW7: Ersetzen der Sicherung

Wird eine zu hohe Spannung an den Anschluss 1,2 von TB1 angelegt, wird die Sicherung auf PCB1(M) ausgelöst. In solchen Fällen korrigieren Sie zunächst die Kabel an TB1, bevor Sie Nr. 1 einschalten (siehe nebenstehende Abbildung).



■ DSW7: Fernbedienungsauswahl

Einstellungen sind nicht erforderlich. Werkseitig werden alle Schalter auf OFF gestellt (Fernbedienung PC-P1HE / PC-P2HTE ist ausgewählt).



Fernbedienung PC-2H2 ist ausgewählt.



■ SSW: Fernbedienungssystem

Werkseitig (PC-P1HE / PC-P2HTE)	New Old
PC-2H2	New Old



HINWEIS:

- Das Zeichen „■“ gibt die Position der Dip-Schalter an. Die Abbildungen zeigen die werkseitige oder nachträgliche Einstellung.
- Wenn Sie PC-2H2 installieren möchten, müssen Sie die Dip-Schalter DSW7 und SSW austauschen.